

Le 4 décembre 2013

À une session ordinaire du Conseil de la Municipalité du Canton de Stanstead tenue le **QUATRIÈME jour du mois de DÉCEMBRE de l'an deux mille TREIZE**, à la salle du Conseil située au 778, chemin Sheldon, Canton de Stanstead, tous formant quorum sous la présidence de la Mairesse, Madame Francine Caron Markwell et à laquelle sont présents les conseillers suivants, à savoir :

Madame Janet Cooper  
Madame Gaétane Gaudreau  
Monsieur George C. Atkin  
Monsieur Pierre Martineau  
Monsieur Dany Brodeur  
Monsieur Christian Laporte

Le Directeur général et secrétaire-trésorier par intérim, M. Richard E. Ranger, est également présent.

### 1. OUVERTURE DE LA SÉANCE

La mairesse, Madame Francine Caron Markwell, procède à l'ouverture de la séance, il est 19 h 30.

13-12-586

### 2. ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

*Il est proposé par Gaétane Gaudreau  
Appuyé par Janet Cooper  
Il est résolu*

**QUE** l'ordre du jour soit adopté tel que déposé en ajoutant au point Varia une dépense d'environ 3000\$ pour le souper des Fêtes.

ADOPTÉ

13-12-587

### 3. ADOPTION DES PROCÈS-VERBAUX ET SUIVI: 13 NOVEMBRE 2013

*Il est proposé par Dany Brodeur  
Appuyé par Pierre Martineau  
Il est résolu*

**QUE** le procès-verbal de la séance du 13 novembre 2013 soit adopté tel que déposé.

ADOPTÉ

### 4. PÉRIODE DE QUESTIONS DE L'ASSISTANCE

En résumé, les questions et commentaires des citoyens et citoyennes ont porté essentiellement sur l'entretien des chemins en période hivernale, la réfection du ponceau René, les matières résiduelles, le site contaminé à l'intersection du chemin Fitch Bay et Remick et finalement, les demandes de subvention d'organismes sans but lucratif.

### 5. DÉPÔT DE LA CORRESPONDANCE DU MOIS

La correspondance du mois est déposée auprès des membres du Conseil.

### 6. URBANISME ET ENVIRONNEMENT

#### **6.1 Dépôt du rapport sommaire d'émission de permis**

Le rapport des permis émis est déposé auprès des membres du Conseil.

## **6.2 Dépôt du procès-verbal du Comité Consultatif d'Urbanisme**

Aucune réunion du Comité Consultatif d'Urbanisme n'a eu lieu en novembre dernier.

## **6.3 Dépôt du rapport d'inspection forestière**

Le rapport des inspections forestières du mois de novembre 2013 est déposé auprès des membres du conseil.

13-12-588

## **6.4 Désignation de deux membres du Conseil pour siéger au Comité consultatif d'urbanisme(CCU)**

**ATTENDU QU'**il y a lieu de désigner deux membres du Conseil pour siéger au Comité Consultatif d'Urbanisme de la Municipalité dont un président et un représentant;

***Il est proposé par Dany Brodeur  
Appuyé par Janet Cooper  
Il est résolu***

**DE** désigner le conseiller Monsieur Christian Laporte à titre de président et le conseiller Monsieur George C. Atkin à titre de représentant du Conseil au Comité Consultatif d'Urbanisme(CCU).

ADOPTÉ

## **7. TRAVAUX PUBLICS ET INFRASTRUCTURE**

13-12-589

### **7.1 Ponceau Chemin René: mandat octroyé à une firme d'ingénierie**

**ATTENDU QUE** le ponceau du Chemin René nécessite une réfection prochaine vu la vétusté de l'ouvrage;

**ATTENDU QUE** les firmes d'ingénierie EXP et SM ont fortement suggéré au Conseil de procéder à une étude hydraulique avant de prendre une décision quant à la nature des travaux à être entrepris pour éventuellement remplacer le ponceau René par une autre structure;

***Il est proposé par Gaétane Gaudreau  
Appuyé par Pierre Martineau  
Il est résolu***

**QUE** le mandat soit octroyé à la firme d'ingénierie EXP pour les relevés terrain et bathymétrique ainsi que pour l'étude hydraulique et ce, pour un montant total de 6600\$ plus taxes à même les fonds disponibles au surplus général.

ADOPTÉ

## **8. TRÉSORERIE ET ADMINISTRATION**

13-12-590

### **8.1 Approbation des comptes payés et payables – Novembre/Décembre 2013**

***Il est proposé par George C. Atkin  
Appuyé par Christian Laporte  
Il est résolu***

**QUE** le conseil approuve la liste des comptes fournisseurs soumis pour les mois de novembre et de décembre 2013, et autorise le directeur général par intérim et/ou son adjointe, à payer du fonds général les comptes fournisseurs conformément à la liste approuvée.

Total des comptes payés en novembre:	110 823,99\$
Total des comptes à payer en décembre:	160 998,56\$

**QUE** le conseil approuve la liste des salaires pour le mois de novembre, à savoir :

Salaires des employés :	16 777,67\$
Salaires des élus :	3 390,40\$
Pompiers :	Non disponible

ADOPTÉ

## **8.2 Rapport des recettes et des dépenses du mois**

Le rapport des recettes et des dépenses du mois est déposé auprès des membres du Conseil.

## **8.3 Rapport des activités financières et disponibilité budgétaire**

Le rapport des activités financières et de la disponibilité budgétaire est déposé auprès des membres du Conseil.

## **8.4 Rapport du temps et des déplacements du personnel**

Le rapport du temps et des déplacements du personnel est déposé auprès des membres du Conseil.

## **8.5 Rapport des délégations de pouvoir**

Le rapport des délégations de pouvoirs de la directeur général et du directeur des travaux publics sont déposés auprès des membres du conseil.

13-12-591

## **8.6 Comités et nomination des responsables**

**ATTENDU QUE** pour assurer la prise de décisions en regard de dossiers considérés prioritaires par le Conseil, il y a lieu de former des comités techniques;

***Il est proposé par Gaétane Gaudreau***

***Appuyé par Pierre Martineau***

***Il est résolu***

**DE** nommer les conseillers et conseillères suivants aux comités techniques, à savoir:

**a) Comité Administration:**

Madame Janet Cooper  
Monsieur Christian Laporte  
Monsieur Pierre Martineau

**b) Comité Loisirs et Culture:**

Madame Janet Cooper  
Monsieur Dany Brodeur

**c) Comité Parc Weir:**

Madame Gaétane Gaudreau

**d) Sécurité publique:**

Madame Janet Cooper  
Madame Gaétane Gaudreau  
Monsieur Pierre Martineau

**e) Voirie et infrastructures:**

Madame Gaétane Gaudreau

Monsieur Dany Brodeur  
Monsieur George C. Atkin

f) **Environnement:**

Madame Janet Cooper  
Monsieur Pierre Martineau  
Monsieur Christian Laporte

ADOPTÉ

13-12-592

**8.7 Séances d'information pour les élus – Éthique et déontologie**

**ATTENDU QUE** la Fédération Québécoise des Municipalités(FQM) offre plus de 200 formations à l'intention des élus et du personnel administratif sur l'ensemble du territoire québécois;

**ATTENDU QUE** la FQM organise une formation à l'intention des élus sur le sujet de l'éthique et de la déontologie laquelle est obligatoire pour tout nouvel élu;

**ATTENDU QU'**une formation aura lieu en Estrie, et plus particulièrement à l'Hôtel de Ville de la Municipalité de Waterville, le 11 janvier 2014;

**ATTENDU QUE** des membres du Conseil ont mentionné leur intention de se prévaloir de formations pour les aider à mieux comprendre leurs rôles et responsabilités en tant qu'élus municipaux;

**ATTENDU QUE** les frais de formation s'élèvent à 265\$ plus taxes par personne;

**ATTENDU QUE** cinq conseillers et conseillères assisteront à cette formation;

***Il est proposé par Gaétane Gaudreau  
Appuyé par Christian Laporte  
Il est résolu***

**QUE** le Conseil autorise une dépense de 265\$ + taxes pour chaque membre du Conseil intéressé à participer à cette formation qui aura lieu le 11 janvier 2014 à Waterville ou à un autre endroit si cette date ne convenait pas.

ADOPTÉ

13-12-593

**8.8 Entretien et soutien annuel - Licence Sybase ASA PG Solutions**

***Il est proposé par Pierre Martineau  
Appuyé par Dany Brodeur  
Il est résolu***

**DE** renouveler la licence Sybase ASA PG Solutions pour un montant de 185\$ plus taxes pour l'année 2014.

ADOPTÉ

13-12-594

**8.9 Mandater Monty & Coulombe Avocats pour le cas du 216, Chemin Arrow Head**

**ATTENDU QUE** le propriétaire du 216, chemin Arrow Head a intenté une poursuite en dommages et intérêts contre la Municipalité en 2009;

**ATTENDU QUE** le propriétaire du 216, Chemin Arrow Head a demandé à ses procureurs de présenter à la Cour Supérieure du Québec, une requête introductive d'instance en jugement déclaratoire telle que signifiée à la Municipalité le 13 novembre 2013;

**ATTENDU QUE** la requête des procureurs du propriétaire du 216, Chemin Arrow Head a pour finalité de permettre à ce dernier de poursuivre ses travaux débutés en 2009 malgré le retrait d'un certificat d'autorisation pour travaux riverains;

**ATTENDU QUE** la Municipalité du Canton de Stanstead maintient que les travaux entrepris en 2009 contrevenaient à son règlement de zonage;

***Il est proposé par Christian Laporte  
Appuyé par Pierre Martineau  
Il est résolu***

**DE** mandater le cabinet d'avocats Monty & Coulombe pour représenter la Municipalité en regard d'une requête introductive d'instance en jugement déclaratoire demandée par le propriétaire du 216, Chemin Arrow Head;

D'engager un montant de 5000\$ pour amorcer les premières étapes de préparation de la défense de la Municipalité.

ADOPTÉ

13-12-595

**8.10 Mandater Monty & Coulombe Avocats pour le cas du Domaine Memphrémagog-sur-le-lac**

**ATTENDU QUE** le propriétaire du Domaine Memphrémagog-sur-le-lac a mis en demeure la Municipalité du Canton de Stanstead concernant des dommages causés à sa propriété résultant de l'écoulement d'eau de surface à partir d'un ponceau entretenu par celle-ci sur le Chemin Tomifobia;

**ATTENDU QUE** la Municipalité a agi avec diligence et responsabilité en effectuant des travaux pour faciliter l'écoulement des eaux de surface de manière à ce que l'eau ne se dirige plus vers un fossé en bordure de la propriété des plaignants et ce, le 21 novembre 2013;

**ATTENDU QUE** la Municipalité estime que lesdits travaux ont été effectués selon les règles de l'art;

**ATTENDU QUE** le plaignant exige de la Municipalité une compensation pour des dommages à sa propriété dont l'origine remonterait à des décennies;

***Il est proposé par Pierre Martineau  
Appuyé par Dany Brodeur  
Il est résolu***

**DE** mandater le cabinet d'avocats Monty & Coulombe pour représenter la Municipalité suite à une mise en demeure reçue à la Municipalité le 21 octobre 2013;

D'engager un montant de 2500\$ pour amorcer les premières étapes de préparation de la défense de la Municipalité.

ADOPTÉ

13-12-596

**8.11 Service Internet 2014 - Adhésion annuelle Québec Municipal**

***Il est proposé par Janet Cooper  
Appuyé par Pierre Martineau  
Il est résolu***

**DE** renouveler l'adhésion annuelle au site Internet de Québec Municipal au montant de 275\$ plus taxes.

ADOPTÉ

13-12-597

**8.12 Adhésion 2014 à la COMBEQ pour l'inspecteur municipal**

***Il est proposé par Christian Laporte  
Appuyé par Dany Brodeur  
Il est résolu***

De renouveler l'adhésion annuelle à la COMBEQ pour l'inspecteur municipal au montant de 290\$ plus taxes.

ADOPTÉ

13-12-598

**8.13 Calendrier des séances ordinaires en 2014**

**ATTENDU QU'en** vertu de l'article 148 du Code Municipal, une municipalité locale doit tenir une séance ordinaire au moins une fois par mois et déterminer l'heure à laquelle se tiendront les séances ordinaires mensuelles;

***Il est proposé par Gaétane Gaudreau***

***Appuyé par George C. Atkin***

***Il est résolu***

**QUE** les séances ordinaires du Conseil auront lieu à 19h30, le premier mercredi du mois mis à part la séance du mois de janvier pour l'année 2014;

**QUE** les dates des assemblées sont indiquées au tableau suivant, lequel sera affiché aux différents lieux désignés sur le territoire de la Municipalité ainsi que sur le site Internet.

8 janvier	2 avril	2 juillet	1 <sup>er</sup> octobre
5 février	7 mai	6 août	5 novembre
5 mars	4 juin	3 septembre	3 décembre

ADOPTÉ

13-12-599

**8.14 Rapport de la mairesse sur la situation financière de la Municipalité en 2013.**

**ATTENDU QU'en** vertu de l'article 955 du Code Municipal, au moins quatre(4) semaines avant que le budget ne soit déposé devant le Conseil pour adoption, le maire fait rapport sur la situation financière de la Municipalité, au cours d'une session du Conseil;

***Il est proposé par Gaétane Gaudreau***

***Appuyé par Christian Laporte***

***Il est résolu***

**QUE** le Rapport de la mairesse Madame Francine Caron Markwell sur la situation financière de la Municipalité a été déposé au Conseil et est annexé au présent procès-verbal.

ADOPTÉ

**8.15 Point d'information de la mairesse sur la situation de la MRC Memphrémagog**

À titre d'information, pour le bénéfice des contribuables de la Municipalité du Canton de Stanstead, la Mairesse, Madame Francine Caron Markwell, fait un résumé sur la situation de la MRC de Memphrémagog. Le rapport est annexé au procès-verbal.

**8.16 Fermeture de la Mairie durant la période des Fêtes.**

La Mairie sera fermée entre le 24 décembre et le 3 janvier inclusivement.

13-12-600

**8.17 Mandat à Raymond Chabot Grant Thornton pour vérification comptable.**

**ATTENDU QUE** le mandat de la vérification comptable et les services comptables doit être renouvelé pour l'année 2014;

***Il est proposé par Pierre Martineau***

*Appuyé par George C. Atkin*  
*Il est résolu*

De retenir les services de la firme de comptabilité Raymond, Chabot, Grant & Thornton en 2014, pour un montant d'environ 20 000\$.

ADOPTÉ

13-12-601

**8.18 Renouvellement des assurances avec le MMQ.**

**ATTENDU QUE** la police d'assurance doit être renouvelée pour l'année 2014;

*Il est proposé par Christian Laporte*  
*Appuyé par Pierre Martineau*  
*Il est résolu*

DE renouveler la police d'assurance avec la MMQ pour un montant d'environ 40 000\$ en 2014.

ADOPTÉ

13-12-602

**8.19 Désignation d'un remplaçant à la MRC Memphrémagog en cas d'absence de la mairesse.**

**ATTENDU QU'**en cas d'absence de la mairesse aux séances du Conseil de la MRC Memphrémagog, un(e) remplaçant(e) doit être désigné:

*Il est proposé par Dany Brodeur*  
*Appuyé par le Janet Cooper*  
*Il est résolu*

DE nommer Christian Laporte à titre de remplaçant de Madame Francine Caron Markwell pour l'année 2014.

DE faire parvenir à la MRC Memphrémagog une copie de cette résolution.

ADOPTÉ

**9. HYGIÈNE DU MILIEU**

13-12-603

**9.1 Désignation de Madame Francine Caron Markwell au Conseil d'administration de la Régie Intermunicipale de Gestion des Déchets Solides de la Région de Coaticook (RIGDSC)**

**ATTENDU QUE** lors de la séance du 13 novembre 2013, les membres du Conseil ont désigné le conseiller Christian Laporte pour représenter la Municipalité au Conseil d'administration de la Régie intermunicipale de gestion des déchets solides de la région de Coaticook (RIGDSC) en cas d'absence du maire ou de la mairesse;

**ATTENDU QU'**il est impératif de désigner Madame Francine Caron Markwell pour représenter la Municipalité au Conseil d'administration de la RIGDSC.

*Il est proposé par Janet Cooper*  
*Appuyé par Gaétane Gaudreau*  
*Il est résolu*

**QUE** le Conseil désigne Madame Francine Caron Markwell, mairesse, pour siéger au Conseil d'administration de la RIGDSC.

ADOPTÉ

**10. SÉCURITÉ PUBLIQUE**

13-12-604

**10.1 Adhésion Association des chefs en sécurité incendie du Québec.**

*Il est proposé par Gaétane Gaudreau*

**Appuyé par George C. Atkin**  
**Il est résolu**

De renouveler l'adhésion annuelle à l'Association des Chefs en Sécurité Incendie pour Monsieur Alex Bernais, Chef en sécurité incendie de la Municipalité du Canton de Stanstead, au montant de 230\$ plus taxes pour 2014.

ADOPTÉ

## 11. LOISIRS ET CULTURE

13-12-605

### 11.1 Embauche d'un agent de développement communautaire

**ATTENDU QUE** la Municipalité du Canton de Stanstead a élaboré un Plan de développement stratégique, lequel a été déposé à l'assemblée du 2 octobre 2013;

**ATTENDU QUE** ce Plan a identifié deux axes majeurs d'intervention dont le développement social et le développement économique pour lesquels, des actions concrètes sont sous-jacentes à ces deux axes;

**ATTENDU QUE** la Municipalité avait déposé une demande d'aide financière à la MRC Memphrémagog en vertu du programme de Pacte Rural, en septembre 2013 et que ladite demande a été retenue par la MRC en octobre 2013 pour une somme de 10 000\$;

**ATTENDU QUE** le protocole d'entente exige que la Municipalité consente à déboursier 10 000\$ pour activer ce Plan, via l'embauche d'une ressource humaine dont les fonctions seront de réaliser la plupart des actions proposées audit Plan;

**ATTENDU QUE** la Direction générale de la Municipalité a rencontré en entrevue une personne ressource ayant agi comme agent de développement communautaire dans la région, possédant les qualifications, un bagage de connaissances et d'expériences pertinentes pour actualiser les actions identifiées au Plan;

**ATTENDU QU'**étant donné la somme totale de 20 000\$ consentie pour l'embauche de cette ressource humaine spécialisée, le travail sera effectué sur une base d'environ 20 heures par semaine et ce, pour la seule année 2014;

**Il est proposé par Dany Brodeur**  
**Appuyé par Gaétane Gaudreau**  
**Il est résolu**

**DE** retenir la candidature de Madame Hélène Hamel comme agent de développement communautaire dans le cadre de l'application du Plan stratégique de développement;

**DE** prévoir une date d'entrée en fonction pour Madame Hamel ainsi qu'un horaire de travail;

**DE** prévoir un contrat de travail pour Madame Hamel à durée déterminée;

**DE** prévoir une planification des activités par ordre de priorité.

ADOPTÉ

13-12-606

### 11.2 Surveillance de la patinoire au parc Thayer.

**ATTENDU QUE** l'entretien de la patinoire du parc Thayer sera assuré par le service de la Voirie et des Infrastructures de la Municipalité;

**ATTENDU QUE** le Conseil est favorable à engager un(e) responsable pour la surveillance de la patinoire sur une base d'une vingtaine d'heures par semaine lorsque les conditions météorologiques favorisent la pratique du patinage;

**ATTENDU QUE** la Municipalité est disposée à offrir une rémunération horaire de 12,50\$ pour cette responsabilité;



***Il est proposé par Janet Cooper  
Appuyé par Christian Laporte  
Il est résolu***

**QUE** le Conseil mandate la Direction générale pour recruter un(e) responsable de la surveillance de la patinoire pour la saison hivernale 2013-2014;

**QUE** le poste soit affiché aux endroits désignés sur le territoire de la Municipalité et sur le site Internet;

**QUE** toute personne intéressée présente sa candidature à la Direction générale;

**QUE** la rémunération consentie au responsable provienne du poste budgétaire identifié pour l'année 2014.

ADOPTÉ

**12. VARIA**

13-12-607

**12.1 Souper de Noel pour les employés, pompiers et bénévoles**

***Il est proposé par Dany Brodeur  
Appuyé par Gaétane Gaudreau  
Il est résolu***

D'autoriser une dépense maximale de 3000\$ pour le souper des Fêtes.

ADOPTÉ

13-12-608

**13. LEVÉE DE LA SÉANCE**

La levée de la séance est proposée par Gaétane Gaudreau, il est 20h45.

ADOPTÉ

\_\_\_\_\_  
**Francine Caron Markwell, Mairesse**

\_\_\_\_\_  
**Richard E. Ranger, Directeur général  
et secrétaire-trésorier par intérim**